

IK 334Z



105.934

1. Общие сведения	146
1.1 Информация к инструкции по эксплуатации	146
1.2 Значение символики	146
1.3 Ответственность и гарантийные обязательства	147
1.4 Защита авторских прав	147
1.5 Декларация о нормативном соответствии	147
2. Безопасность	148
2.1 Общие сведения	148
2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором	148-149
2.3 Использование по назначению	149
3. Перевозка, упаковка и хранение	150
3.1 Транспортная инспекция	150
3.2 Упаковка	150
3.3 Хранение	150
4. Технические данные	151
4.1 Технические характеристики	151
4.2 Описание частей прибора	151
5. Установка и обслуживание	152
5.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов	152
5.2 Меры предосторожности	152-154
5.3 Соответствующая и несоответствующая посуда	154-155
5.4 Установка и подключение	155
5.5 Обслуживание	156-160
6. Очистка и технический уход	160
6.1 Техника безопасности	160
6.2 Очистка	161
6.3 Меры предосторожности во время ухода	161
7. Возможные неисправности	161-162
8. Утилизация	162

1. Общие сведения

1.1 Информация к инструкции по эксплуатации

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку, обслуживание и уход за прибором и служит важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней мер предосторожности и инструкции по эксплуатации является предпосылкой безопасной и правильной работы с прибором.

Кроме этого, необходимо соблюдать действующие на территории пользования прибором указания по предотвращению несчастных случаев и общие указания по безопасности. Инструкция по эксплуатации является частью продукта и должна храниться в месте, в любое время доступном для персонала по установке, эксплуатации, ухода и чистки прибора.

1.2 Значение символики

Важные технические указания и меры предосторожности обозначены в данной инструкции по эксплуатации символами / знаками. Непременнo необходимо соблюдать эти указания для предотвращения несчастных случаев, человеческих и вещественных ущербов.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Этот знак обозначает опасности, которые могут привести к травме. Непременнo придерживайтесь точного соблюдения данных указаний по безопасности работы и будьте в этих случаях особенно осторожны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Этот знак указывает на опасные ситуации, связанные с электрическим током. Несоблюдение мер предосторожности может привести к травмам или опасности для жизни.



ВНИМАНИЕ!

Этот знак обозначает указания, несоблюдение которых может привести к повреждению, неправильной работе и/или к выходу прибора из строя.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Этот знак подчёркивает советы и информацию, к которым нужно придерживаться для бесперебойной и действующей эксплуатации прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая внешняя поверхность!

Символ предупреждает о горячей поверхности прибора во время его работы. Пренебрежение предупреждения может привести к получению ожогов!

1.3 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и указания в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учётом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний.

Переводы инструкции по эксплуатации также сделаны на уровне лучших знаний. Однако ответственность за ошибки в переводе мы на себя взять не можем. Основой служит приложенная немецкая версия инструкции по эксплуатации.

Действительный объём поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и чертёжных изображений. При наличии вопросов обращайтесь, пожалуйста, к изготовителю.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Эта инструкция по эксплуатации должна быть до начала всех работ у прибора и с прибором, особенно перед взятием в эксплуатацию, тщательно прочитана! За повреждения и перебои, произошедшие в результате несоблюдения инструкции по эксплуатации, изготовитель не несёт никакой ответственности.

Инструкция по эксплуатации должна храниться непосредственно около прибора и быть доступной для всех, кто непосредственно работает у прибора или с прибором. Мы оставляем за собой право на технические изменения продукта в рамках улучшения качеств использования и дальнейшего исследования.

1.4 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведёт за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Содержание, тексты и прочие изображения защищены авторскими правами и находятся под защитой других прав защиты производства. Каждое злоупотребление наказуемо.

1.5 Декларация о нормативном соответствии

Прибор соответствует существующим нормам и директивам Европейского Сообщества. Это мы подтверждаем в Декларации о нормативном соответствии. При необходимости мы с удовольствием вышлем Вам соответствующую Декларацию о нормативном соответствии.

2. Безопасность

Этот раздел предлагает обзор всех важных аспектов безопасности. Дополнительно в отдельных главах даны конкретные указания по безопасности для предотвращения опасности, которые обозначены знаками. Кроме этого необходимо обращать внимание на находящиеся на приборе пиктограммы, знаки и надписи и держать их постоянно в разборчивом состоянии.

Соблюдение всех указаний по безопасности обеспечит оптимальную защиту от повреждений и даст гарантию исправной работы прибора.

2.1 Общие сведения

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с руководством по эксплуатации или не по прямому назначению. Ознакомление с инструкцией по эксплуатации является одной из предпосылок защиты Вас от нанесения ущерба, а также предотвращения ошибок и таким образом уверенного и бесперебойного пользования прибором.

Во избежание повреждений и для обеспечения оптимальной производительности недопустимо предпринимать как изменений прибора, так и перестроек, если они чётко не разрешены изготовителем.

Прибор может лишь в безукоризненном и безопасном для работы состоянии быть взят в эксплуатацию.

2.2 Указания по безопасности при пользовании прибором

Данные по рабочей эксплуатации соответствуют действующим ко времени изготовления прибора предписаниям Европейского Сообщества.

Если прибором пользуются на производстве, то владелец обязан в течение всего времени пользования прибором определить соответствие названных мер по безопасности с актуальным положением правил и соблюдать новые предписания.

Вне пределов Европейского Сообщества необходимо придерживаться действующих на территории пользования прибором законов по безопасности работы и региональных предписаний. Наряду с указаниями по безопасности работы в этой инструкции по эксплуатации необходимо придерживаться всеобщих действующих на территории пользования прибором предписаний по предотвращению несчастных случаев, а также действующих предписаний по защите окружающей среды.



ВНИМАНИЕ!

- Этот прибор не предназначен для пользования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными, интеллектуальными способностями, недостаточным опытом и знаниями о приборе, если они не находятся под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или не получили от него соответствующие указания по использованию прибора.
- Не оставлять детей во время работы прибора без присмотра, чтобы исключить возможность игры детей с прибором.
- Тщательно храните эту инструкцию по эксплуатации. В случае передачи прибора третьему лицу инструкция передаётся вместе с прибором.
- Все лица, пользующиеся прибором, должны придерживаться данных руководства по эксплуатации и соблюдать указания по безопасности.
- Прибором пользоваться исключительно в закрытых помещениях.

2.3 Использование по назначению

Безопасность работы гарантирована лишь при пользовании прибором по назначению. Все технические вмешательства, в том числе монтаж и ремонт, предпринимаются исключительно квалифицированными специалистами службы Сервиса.

Индукционную плиту не следует использовать в комбинации с внешним программатором времени или с дистанционным управлением.

Индукционная плита предназначена только для **приготовления и подогревания** продовольственных продуктов при использовании соответствующей посуды.

Индукционную плиту не использовать для:

- Подогревания легковоспламеняющихся жидкостей, вредных для здоровья или легко испаряющихся;
- Подогревания закрытых жестяных банок или других емкостей. Жестяные банки могут взорваться, перед подогреванием ее всегда следует открыть и удалить крышку.



ВНИМАНИЕ!

Любое отклонение от пользования по прямому назначению и / или другое использование прибора запрещено и является использованием несоответственно прямому назначению.

Претензии любого рода к изготовителю и / или его представителю по поводу нанесённого ущерба в результате пользования прибором не по назначению исключены.

За весь ущерб при пользовании прибором не по назначению отвечает сам потребитель.

3. Перевозка, упаковка и хранение

3.1 Транспортная инспекция

Полученный груз незамедлительно проверить на комплектность и на транспортный ущерб. При внешне опознаваемом транспортном ущербе груз не принимать или принять с оговоркой.

Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной/ перевозчика. Подать рекламацию.

Скрытый ущерб рекламировать сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих рекламационных сроков.

3.2 Упаковка

Не выкидывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может Вам понадобиться для хранения, при переезде или если Вы в случае возможных повреждений будете высылать прибор в нашу сервисную службу. Полностью освободите прибор перед вводом в строй от внешнего и внутреннего упаковочного материала.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Если Вы намереваетесь выкинуть упаковочный материал, соблюдайте предписания, действующие в Вашей стране. Подвозите вторично перерабатываемый упаковочный материал к месту сбора материалов вторичной переработки.

Проверьте, полностью ли укомплектован прибор и запасные принадлежности. В случае недостачи каких-либо частей свяжитесь с нашей службой Сервиса.

3.3 Хранение

Приборы держать до установки в не распакованном виде, соблюдая нанесённые на внешней стороне маркировки по установке и хранению.

Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- не держать под открытым небом;
- хранить в сухом и свободном от пыли месте;
- не подвергать воздействию агрессивных веществ;
- предохранять от воздействия солнечных лучей;
- избегать механических сотрясений;
- при длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролировать общее состояние всех частей и упаковок. В случае необходимости освежить или обновить.

4. Технические данные

4.1 Технические характеристики

Название	Индукционная плита ИК 334Z
№ изделия:	105.934
Материалы:	корпус: пластмасса, варочная плита: стекло
Уровни мощности:	конфорки: 1 – 1-10 , 2 – 1-5 , 3 – 1-10
Диапазон температуры:	60°C - 240°C, с интервалом 20°C
Установка времени:	до 180 минут, с интервалом 5 минут
Присоединенная мощность:	3,4 кВт 230 В 50/60 Гц
Размеры:	шир. 510 х гл. 485 х выс. 66 мм
Вес:	6,9 кг

Технические изменения возможны!

4.2 Описание частей прибора



- ① Конфорка 1
- ② Конфорка 2
- ③ Конфорка 3
- ④ Панель обслуживания с цифровым дисплеем
- ⑤ Корпус

5. Установка и обслуживание

5.1 Способ работы индукционных нагревательных приборов

В индукционных плитах к виткам проволоки под стеклом дается электрическое напряжение. При этом появляются магнитные поля, которые благодаря физическому эффекту напрямую подогревают кастрюлю.

Это экономит время и энергию, потому что здесь не нагреваются, как это происходит в традиционных плитах, сначала нагревательный элемент и стеклянная греющая поверхность.

Следующим плюсом является очень короткое время, требуемое для закипания, что является результатом вышеописанных технических особенностей.

Приток тепла изменяется мгновенно после изменения настройки, и его можно очень точно регулировать. Греющая индукционная поверхность реагирует на изменения настройки так же быстро, как и газовая плита, так как энергия сразу передаётся на кастрюлю, не нагревая перед этим сначала промежуточных материалов.

Индукционная техника соединяет в себе быстроту реакции и главное достоинство электричества – позволяющее точно дозировать приток тепла.

Дополнительные достоинства индукционной плиты:

- В связи с тем, что нагревательная плита нагревается не напрямую, а от дна посуды, то кипящее блюдо не может сильно пригореть и появляется только небольшая опасность ожога для пользователя. Нагрев стеклянной готовящей поверхности является только эффектом контакта с горячей посудой.
- Если прибор будет включен без посуды на его плите или если посуда будет удалена с плиты, раздастся повторяющийся предупреждающий сигнал и прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- Прибор сам определяет, находится ли на его нагревательных элементах соответствующая посуда. Если посуда не соответствует индукционным плитам, подача энергии не начнется. Прибор выключится по истечении ок. 30 секунд.
- При работе прибора с пустой посудой температурный датчик обеспечивает автоматическое выключение.

5.2 Меры предосторожности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! *Опасность поражения электрическим током!
Прибор можно подключать только в правильно установленные одиночные розетки с защитным контактом.*

Не тянуть вилку из розетки за кабель.

Не допускать соприкосновения кабеля с горячими частями.

- Следите за тем, чтобы кабель не соприкасался с источниками тепла или с острыми краями. Не допускать свисания кабеля со стола или с прилавка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горячая внешняя поверхность!

Во время работы некоторые детали прибора сильно нагреваются. Во избежание повреждений будьте осторожны при соприкосновении с этими поверхностями. Индукционная плита сама не создаёт тепло во время работы. Горячая посуда отдаёт тепло и нагревает поверхность плиты.

- Не пользуйтесь прибором, если он не работает, повреждён или упал на пол.
- Не использовать принадлежности или запасные части, которые не были одобрены изготовителем. Они могут представлять опасность для потребителя или причинить вред прибору или ущерб человеку, к тому же теряется право на удовлетворение гарантийных притязаний.
- Не прокладывать кабель поверх коврового покрытия и других теплоизоляторов. Кабель не накрывать. Кабель держать вдалеке от рабочего места и не погружать в воду.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!

Не вкладывать в вентиляционные отверстия (всасывающие и выдуваемые) никаких предметов, а также металлическую проволоку. Это может привести к поражению током.

- Не переставлять индукционную плиту во время ее работы или вместе с горячей посудой на греющей поверхности.
- Не следует применять прибор в качестве места для оставления разных предметов. Например, не следует ставить на нем пустые емкости.
- Не класть никакие металлические кухонные приборы, крышки или любые другие железные предметы на греющую поверхность. При включении прибора эти предметы могут нагреться.
- Следует помнить, что такие предметы как кольца, часы и т.д. могут сильно нагреться, если находятся на близком расстоянии от нагревательной поверхности.
- Внешняя греющая поверхность изготовлена из невосприимчивого на температурные изменения стекла.
В случае повреждения или даже если появятся небольшие царапины – немедленно выключить прибор, и обратиться в отдел сервисного обслуживания.
- Во время работы прибора не класть на поверхность никакие магнетирующие вещи, например: кредитную карточку, кассеты и т.д.
- Во избежание перегрева не класть на внешнюю поверхность прибора алюминиевую фольгу или металлические пластины.
- Не держать вблизи от прибора легковоспламеняющиеся, кислотные или щелочные материалы, так как это может укоротить срок службы прибора, а после включения прибора может произойти взрыв.

- Научные исследования доказали, что индукционные плиты безопасны для людей. Однако люди, которые носят стимулятор работы сердца, должны находиться как минимум в 60 см от работающего прибора.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность поражения электрическим током!
Прибор может нанести ущерб, если его установка произведена непрофессионально!

Перед установкой сравнить данные местной электросети с техническими сведениями прибора (смотрите заводскую табличку).

Прибор подключать только в случае соответствия!

Придерживаться руководства по безопасности!

5.3 Соответствующая и несоответствующая посуда

Соответствующая посуда

- Железная посуда;
- Эмалированная железная посуда;
- Кастрюли/ сковороды из стали или эмалированного чугуна;
- Кастрюли/сковороды из чугуна;
- Посуда из благородной стали 18/0 и алюминия, обозначенные как пригодные для индукционного применения (обратить внимание на описание посуды).



Для обеспечения правильного действия прибора все кастрюли и сковороды должны иметь магнитное дно (дно должно притягивать магнит).

Для получения оптимальных результатов следует использовать только сковороды и кастрюли диаметром от 16 до 26 см.

Например

Индукционные кастрюли, набор из 9 частей

Хромоникелевая сталь • сливные края • не нагревающиеся ручки

4 кастрюли с крышками

2,0 литра • Ø 16 см • выс. 10,0 см

2,7 литра • Ø 18 см • выс. 11,0 см

5,1 литра • Ø 24 см • выс. 11,5 см

6,1 литра • Ø 20 см • выс. 20,0 см

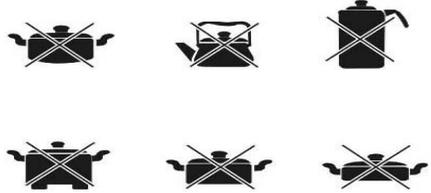
1 сковородка

2,8 литра • Ø 24 см • выс. 6,5 см

Bartscher Nr заказа A130.442

Несоответствующая посуда

- Посуда с выпуклым дном;
- Посуда из алюминия, бронзы или меди. Исключением является посуда, на которой четко указана возможность индукционного применения;
- Кастрюли/сковороды диаметром меньше, чем 12 см;
- Посуда с ножками;
- Керамическая посуда;
- Стеклоянная посуда.



ВНИМАНИЕ!

Следует использовать только посуду, на которой четко указана информация о возможности применения на индукционных плитах.

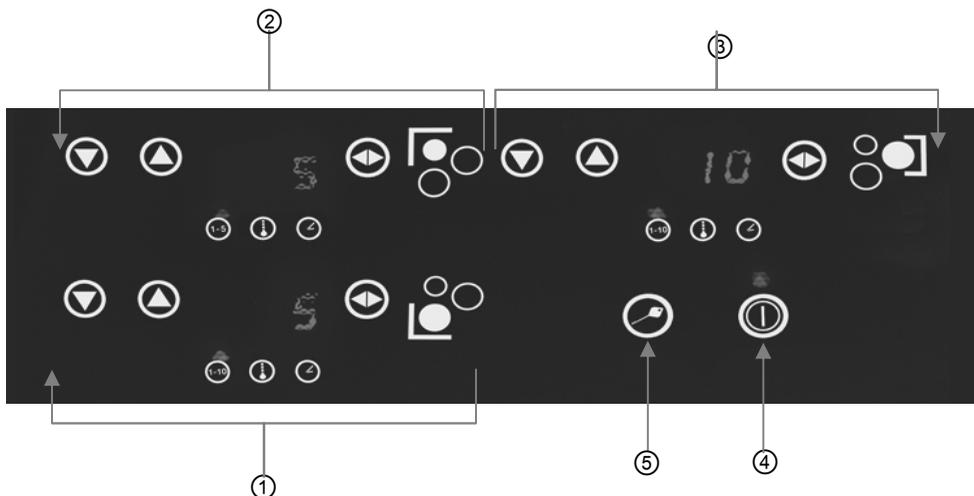
Если индукционная плита обнаружит слишком большое отклонение по отношению к магнитной посуде, произойдет снижение мощности, а также может не сработать механизм защиты от перегрева. По этой причине не следует использовать посуду, выполненную из алюминия, бронзы или неметаллических материалов.

5.4 Установка и подключение

- Распакуйте прибор и уберите весь упаковочный материал.
- Поставьте прибор на ровное, безопасное место, которое выдержит вес прибора и которое не является теплочувствительным.
- **Никогда** не ставьте прибор на легко воспламеняющуюся основу (как, например, скатерть, ковёр и т.п.).
- Не устанавливайте прибор вблизи открытых очагов, электропечей, печей или других источников тепла.
- Не следует блокировать или прикрывать отверстие для вентиляции, предназначенное для входа и выхода воздуха из прибора. Это может привести к перегреву прибора. Следует соблюдать соответствующее расстояние от стен и предметов вокруг прибора минимум 5 – 10 см.
- Не устанавливать индукционную плиту вблизи устройств, подверженных воздействию магнитного поля, (например: радио, телевизор, т.п.).
- Электрическая цепь в розетке должна быть обеспечена как минимум 16А. Прибор подключить только непосредственно в розетку в стене; нельзя использовать никаких разветвителей или штепсельных гнезд.
- Прибор следует установить таким образом, чтобы обеспечить беспрепятственный доступ к вилке, чтобы в случае необходимости прибор можно было быстро отключить от источника электропитания.

5.5 Обслуживание

Панель обслуживания



- ① Элементы обслуживания **конфорки 1**
- ② Элементы обслуживания **конфорки 2**
- ③ Элементы обслуживания **конфорки 3**
- ④ **ВКЛ. / STANDBY** кнопка
- ⑤ Кнопка блокировки

Указатели и функции кнопок

- Уменьшение мощности, температуры или времени
- Увеличение мощности, температуры или времени
- Кнопка выбора функции
- Контрольная ЖК лампочка установки времени
- Контрольная ЖК лампочка уровня температуры
- Контрольная ЖК лампочка уровня мощности

Включение прибора

- Прибор имеет 3 конфорки, которые могут работать независимо друг от друга. Для установки параметров служат элементы обслуживания каждой конфорки.
- С целью включения прибора вставить вилку в одиночное, заземленное гнездо электропитания. Раздастся звуковой сигнал.
- На индикаторах отдельных конфорок появится буква „-L-“ или „-H-“ (если температура конфорки, ниже 50°C, на дисплее появится „-L-“, если температура конфорки выше 50°C, на индикаторе появится „-H-“).
- Прибор находится в режиме готовности к работе.
- Посередине выбранной конфорки установить соответствующую посуду с продуктами.



ВНИМАНИЕ!

Никогда не устанавливать на конфорке пустую посуду.

Разогретая пустая посуда активирует механизм защиты от перегрева, раздастся звуковой сигнал и прибор выключится.

На индикаторе появится сообщение об ошибке „E05“.

В таком случае следует снять посуду с конфорки и подождать несколько минут пока прибор остынет. По истечении нескольких минут прибор будет снова работать без проблем.

- Нажать кнопку **ВКЛ. / STANDBY** . Начнет мигать контрольная ЖК лампочка, которая находится под кнопкой.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Если в течение 30 секунд после нажатия кнопки  не будут введены никакие параметры, прибор автоматически переключится в режим ожидания.

- Выбрать одну или несколько конфорок с помощью соответствующей кнопки:

Конфорка 1 

Конфорка 2 

Конфорка 3 

- На индикаторе выбранной конфорки исчезнет буква „-L-“ или „-H-“.
- Загорятся контрольные ЖК лампочки уровня мощности  или  выбранных конфорок, а на индикаторе появится уровень мощности по умолчанию „5“.
- Прибор готов к выбору очередных функций.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Для обычного приготовления и приготовления на паре (температура макс. 170°C) выбрать один из уровней мощности.

Для жарения или приготовления фри (температура макс. 240°C) выбрать один из уровней температуры.

Настройки

1. Установка мощности

- В случае выбора режима управления с помощью мощности установить выбранный уровень мощности, используя кнопки  или . На индикаторе появится выбранный уровень мощности для соответствующей конфорки.
- Установленный уровень мощности можно в любой момент изменить с помощью кнопок  или .
- **Конфорка 3** имеет 10 уровней мощности и возможность регуляции независимо от двух остальных конфорок.
- **Конфорки 1 и 2** могут использоваться отдельно или одновременно. В таком случае мощность 2000 В распределяется на два поля.
- В случае использования **только конфорки 1** возможна настройка уровня мощности в диапазоне .
- В случае использования **только конфорки 2** возможна настройка уровня мощности в диапазоне .
- В случае одновременного использования **конфорок 1 и 2** обе конфорки запрограммированы по умолчанию на уровень мощности „5“.
- В случае установки мощности **конфорки 1 выше параметра „5“**, автоматически редуцируется мощность **конфорки 2**, чтобы общая сумма составляла 10. Соответствующие уровни мощности показаны на индикаторах.
- Если уровень мощности **конфорки 1** будет установлен на параметр **меньше, чем „5“**, возможно использование максимального уровня мощности „5“ для конфорки 2.

Возможные настройки при одновременном использовании конфорок 1 + 2

	Установка уровней мощности									
Конфорка 1	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1
Конфорка 2 (макс.)	0	0	2	3	4	5	5	5	5	5

2. Настройка температуры

- Температуру отдельных конфорок можно устанавливать независимо друг от друга.
- Нажать функциональную кнопку  данной конфорки, чтобы переключиться на режим температуры. На индикаторе появится предварительно запрограммированная температура „120°C“ и загорится контрольная ЖК лампочка уровня температуры .
- С помощью кнопки  или  можно в любой момент изменить настройки в диапазоне 60-240°C с интервалом 20°C.

(Уровни температуры: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 и 240°C).

- Прибор разогревает продукт, после чего поддерживает его температуру на постоянном уровне. Регуляция мощности происходит автоматически.

3. Установка времени

- После выбора уровня мощности или температуры повторно нажать функциональную кнопку , чтобы установить время. Загорится контрольная ЖК лампочка времени , а на дисплее появится „0“.
- С помощью кнопки  можно **продлить** время работы с **5-минутным интервалом** (5,10,15...) до макс. 180 минут.
- Используя кнопку  можно **сокращать** время с **1-минутным интервалом**.
- Установленное время работы отсчитывается с 1-минутными шагами, а оставшееся время указано на индикаторе.
- По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал, а прибор автоматически переключится в режим ожидания.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Установленное время можно в любой момент изменить во время

работы прибора с помощью кнопок  или .

Благодаря функции памяти, которой располагает данный прибор, установленный уровень мощности или температуры не изменяется.

Таким же образом возможно изменение уровня мощности или температуры без изменения установленного времени.

- Следует обратить внимание, чтобы дно посуды не царапало поверхность конфорок, несмотря на то, что поцарапанная поверхность не оказывает негативного влияния на эксплуатацию прибора.

- Для того чтобы выключить отдельные конфорки следует нажать соответствующую кнопку ,  или . Для того чтобы полностью выключить прибор следует нажать кнопку **ВКЛ. / STANDBY** .
- **По окончании приготовления или подогревания следует вынуть вилку из гнезда питания (не следует полагаться только на функции распознавания присутствия посуды)!**

4. Кнопка блокиды

Прибор оснащен кнопкой блокиды .

Кнопку можно нажать после выбора режима работы (уровня мощности или температуры), чтобы избежать случайных ошибок во время обслуживания.

Нажать и придержать кнопку блокиды  до момента, когда загорится контрольная лампочка над кнопкой. После нажатия кнопки блокиды  **все другие кнопки** будут заблокированы и **не действуют** (за исключением кнопки **ВКЛ. / STANDBY** .

Кнопка блокиды выполняет функцию родительской блокиды и предотвращает включение прибора детьми.

С целью выключения блокиды нажать и придержать кнопку  до момента, когда погаснет контрольная лампочка над кнопкой. В этот момент все кнопки будут опять активны, и ними можно пользоваться.

6. Очистка и технический уход

6.1 Техника безопасности

- Перед очисткой, а также перед проведением ремонтных работ прибор необходимо выключить из сети (вытянуть сетевой кабель) и дать остыть.
- Не применять никакие едкие чистящие вещества и следить за тем, чтобы вода не попала в прибор.
- Чтобы предотвратить травмы вследствие поражения электрическим током, **никогда** не опускать кабель, прибор и вилку в воду или другие жидкости.



ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для прямого опрыскивания водяной струёй! Никогда не применяйте никакую напорную водяную струю для чистки прибора!

6.2 Очистка

- Прибор следует регулярно чистить.
- Конфорки и корпус чистить мягкой, влажной салфеткой и моющим средством.
- Не допускать до засорения вентиляционных отверстий, следует удалять загрязнения и пыль, например, с помощью кисточки или пылесоса.
- Во избежание повреждения прибора для его очистки **никогда** не следует использовать средства, содержащие бензин и растворители.
- Пользоваться исключительно мягкими салфетками, **никогда** не использовать грубых чистящих средств, которые могли бы поцарапать поверхность прибора.
- После мытья вытереть насухо и отполировать поверхность с помощью мягкой, сухой салфетки.

6.3 Меры предосторожности во время ухода

- Периодически следует проверять, не повредился ли сетевой кабель. Прибором нельзя пользоваться при поврежденном кабеле. Если кабель поврежден, с целью предотвращения опасности его следует заменить в сервисном пункте или вызвать квалифицированного электрика.
- При повреждениях и перебоях обратитесь в специализированные магазины или в нашу службу сервиса. Следует обратить внимание на указания касательно обнаружения неисправностей в пункте 7.
- Работы по уходу и ремонту должны проводиться только квалифицированными специалистами при использовании оригинальных запасных частей и принадлежностей. **Никогда не пытайтесь сами привести прибор в исправное состояние.**

7. Возможные неисправности

Код ошибки	Причина	Устранение
E01	<ul style="list-style-type: none"> • Кратковременное снижение напряжения (<160 В). 	<ul style="list-style-type: none"> • Выключить прибор из гнезда (вынуть вилку!). По истечении нескольких минут повторно включить прибор.
E02	<ul style="list-style-type: none"> • Кратковременное перенапряжение (>270 В) 	<ul style="list-style-type: none"> • Выключить прибор из гнезда (вынуть вилку!). По истечении нескольких минут повторно включить прибор.
E03	<ul style="list-style-type: none"> • Перегрев прибора (например, вследствие закрытых вентиляционных отверстий) • Поврежденные части (например, транзистор). 	<ul style="list-style-type: none"> • Открыть вентиляционные отверстия. Оставить прибор на несколько минут остывать, после этого прибор снова готов к работе. Если после охлаждения сигнализация об ошибке будет по-прежнему появляться на цифровом индикаторе, следует связаться с торговым представителем. • Связаться с продавцом.

Код ошибки	Причина	Устранение
E05	<ul style="list-style-type: none">В режиме управления уровнем мощности включилась защита от перегрева (>150 °C). Прибор выключается.	<ul style="list-style-type: none">Снять посуду с конфорки. Оставить прибор остывать на несколько минут. По истечении нескольких минут прибор можно включить и он опять готов к работе.
E06	<ul style="list-style-type: none">Датчик температуры поврежден или имеет место короткое замыкание.	<ul style="list-style-type: none">Связаться с продавцом.
E07	<ul style="list-style-type: none">В режиме температуры сработал механизм защиты от перегрева (>240 °C). Прибор выключается.	<ul style="list-style-type: none">Снять посуду с конфорки. Оставить прибор остывать на несколько минут. По истечении нескольких минут прибор можно включить и он опять готов к работе.
E08	<ul style="list-style-type: none">Повреждение датчика температуры.	<ul style="list-style-type: none">Связаться с продавцом.

8. Утилизация

Старые приборы

Отслуживший прибор нужно по истечении продолжительности службы сдать в утиль согласно национальным предписаниям утилизации. Рекомендуется вступить в контакт с одной из фирм, занимающейся утилизацией или связаться с отделом по утилизации Вашей коммуны.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для исключения нарушения и связанными с этим опасностями, приведите прибор перед утилизацией в непригодное состояние. Для этого прибор отключить от сети и удалить сетевой кабель от прибора.



ПРИМЕЧАНИЕ!



При утилизации прибора придерживайтесь к действующим в Вашей стране и в Вашей коммуне предписаниям.

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Германия

Тел.: +49 (0) 5258 971-0
Факс: +49 (0) 5258 971-120